

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Aktsiaselts CSC Telekom

registrikood: 10714686

tänavatalu nimi, Väike-Paala 1
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 11415

telefon: +372 6062500

e-posti aadress: info@csc.ee, accounting@csc.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud	10
Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 6 Muud nõuded	11
Lisa 7 Laenukohustused	11
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 10 Tööjõukulud	12
Lisa 11 Finantstulud ja -kulud	13
Lisa 12 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

AS CSC Telekom

TEGEVUSARUANNE

AS CSC Telekom on kantud Äriregistrisse 12.12.2000 .a.

Bilansimaht majandus aasta lõpus oli 1 932 285 EUR.

Majandustegevuse tulemus oli positiivne ja 2012 aasta kasum moodustas 9 410 EUR

2009 aastast hakkas AS CSC Telekom investeerima väärtpaberitesse eesmärgiga teenida kasumit väärtpaberite müügist. 2009 a.tulemus oli positiivne ja kasumlik.

2010 aastal jätkas AS CSC Telekom sama tegevusega ning ostis uusiväärtpabereid . Tehingu summa oli 1 009 634 EEK ehk 64 527 EUR , kuid aasta lõppus väärtpaberid olid ümberhinnatud vastavalt turuhinnale ning tekkis kahjum, kuna nende turuväärtus langes.

2011 aastal jätkas AS CSC Telekom investeerima väärtpaberitesse, tehingute summa oli 876 096 EUR. Kuid seoses ebastabiilse olukorraga Euroopa Liidu turgudel, väärtpaberite turuhinnad olid jätkuvas langevas trendis ja AS CSC Telekom peale aasta lõppu ümberhindamist sai investeerimisest kahjumit.

2012 aastal oli investeeritud väärtpaberitesse 214 053 EUR. Aasta lõppus väärtpaberid olid ümberhinnatud vastavalt turuhinnale ja kasum ümberhindlusest moodustas 40 989 EUR.

2013 aastal planeeritakse jätkata investeerida väärtpaberitesse kauplemiseesmärgil.

2012.a. juhatuse liikmetasusid ei olnud arvestatud ega makstud.

2012 aasta AS CSC Telekom peamised finantssuhtarvud on:

	2012. a.	2011.a.
1. ROE		
(Puhakasum :omakapital.kokku*100)	4,53 %	-57,48 %
2. ROA		
(Puhakasum : aktiva kokku*100)	0,49 %	-9,12 %

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus kinnitab, et toodud AS CSC Telekom-i 2012.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab AS CSC Telekom-i finantsseisundit, majandustulemusi ja rahavoogusid õigesti ja õiglaselt;
3. kõik teadaolevad asjaolud, mis on selgunud aastaaruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
4. AS CSC Telekom on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	708 929	320 873	2
Finantsinvesteeringud	1 123 253	868 211	3
Nõuded ja ettemaksed	100 103	61 467	4,5,6
Kokku käibevara	1 932 285	1 250 551	
Kokku varad	1 932 285	1 250 551	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	144 602	228	8
Kokku lühiajalised kohustused	144 602	228	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	1 579 993	1 000 000	7
Võlad ja ettemaksed	0	52 043	8
Kokku pikaajalised kohustused	1 579 993	1 052 043	
Kokku kohustused	1 724 595	1 052 271	
Omakapital			
Aksiakapital nimiväärtuses	210 000	210 000	
Ülekurss	6 142	6 142	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-17 862	96 132	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 410	-113 994	
Kokku omakapital	207 690	198 280	
Kokku kohustused ja omakapital	1 932 285	1 250 551	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Muud äritulud	6	25	
Mitmesugused tegevuskulud	-22 396	-7 234	9
Muud ärikulud	0	-453	
Ärikasum (kahjum)	-22 390	-7 662	
Finantstulud ja -kulud	31 800	-106 332	11
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	9 410	-113 994	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 410	-113 994	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	-22 390	-7 662	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	671	-260	4,5
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	2	228	8
Kokku rahavood äritegevusest	-21 717	-7 694	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud muude finantsinvesteeringute soetamisel	-214 053	-876 096	3
Antud laenud	-1 384 000	-56 000	4
Antud laenude tagasimaksed	1 340 000	89 511	4
Laekunud intressid	44 913	7 831	11,12
Laekunud dividendid	43 496	17 872	11
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-169 644	-816 882	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	579 993	1 000 000	7
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	579 993	1 000 000	
Kokku rahavood	388 632	175 424	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	320 873	143 949	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	388 632	175 424	
Valuutakursside muutuste mõju	-576	1 500	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	708 929	320 873	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Aktiikapital nimiväärtuses	Ülekurss	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	223 691	6 142	82 441	312 274
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-113 994	-113 994
Muud muutused omakapitalis	-13 691		13 691	0
31.12.2011	210 000	6 142	-17 862	198 280
Aruandeaasta kasum (kahjum)			9 410	9 410
31.12.2012	210 000	6 142	-8 452	207 690

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Aktsiaselts CSC Telekom-i raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast Eesti heast raamatupidamistavast. Valdcondades, kus raamatupidamise seadus kitsendab rahvusvahelisi tavaid, on valitud raamatupidamise seadusega sätestatud arvestuspõhimõtted. Majandusaasta algas 1.jaanuar 2012 ja lõppes 31. detsembril 2012.a.

AS CSC Telekom-i raamatupidamise arvestuses on lähtutud tekkepõhisest arvestusprintsibist.

Aruandes kajastatud 2012.a. andmed on olulises osas võrreldavad aruandeaasta andmetega. Bilansis kajastuvad nõuded on aasta lõpu seisuga inventeeritud ja ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kantud kuludesse.

Lühiajalised finantsinvesteeringud.

Kauplemiseesmärgil hoitavad väärtpaberid (aktsiad, võlakirjad, obligatsioonid, fondi osakud jne) ning kindla lunastustähtajaga väärtpaberid, mille lunastustähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, bilansis kajastatakse õiglases väärtuses, kui see on usaldusväärselt hinnatav, või korrigeeritud soetusmaksumuses. Kauplemiseesmärgil soetud finantsvarade õiglase väärtuse muutused kajastatakse kasumi või kahjumina aruandeperioodi kasumiaruandes.

Soetusmaksumuse arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2012 on ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tuluna ja kuluna.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil –äritegevuse rahavoogude leidmisel on korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste tehingute mõju ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuse saldode muutused. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva, 31. detsembri 2012 ja aruande koostamise kuupäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Arvelduskontod	708 929	320 873
Kokku raha	708 929	320 873

Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

			Kokku	Lisa nr
	Aktiad ja osad	Muud		
31.12.2010	47 153	31 147	78 300	
Soetamine	876 096		876 096	
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-90 278	4 093	-86 185	11
31.12.2011	832 971	35 240	868 211	
Soetamine	214 053		214 053	
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	39 392	1 597	40 989	11
31.12.2012	1 086 416	36 837	1 123 253	

Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	103	103			5
Muud nõuded	100 000	100 000			
Laenunõuded	100 000	100 000			6
Kokku nõuded ja ettemaksed	100 103	100 103			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	774	774			5
Muud nõuded	60 693	60 693			6
Laenunõuded	56 000	56 000			
Intressinõuded	4 693	4 693			12
Kokku nõuded ja ettemaksed	61 467	61 467	0		

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Ettemaks	Ettemaks
Käibemaks	103	774
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	103	774

Lisa 6 Muud nõuded

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Laenuõuded	100 000	100 000			4
Kokku muud nõuded	100 000	100 000			

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Laenuõuded	56 000	56 000			4
Intressinõuded	4 693	4 693			4
Kokku muud nõuded	60 693	60 693			

Lisa 7 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pikaajalised laenud	1 579 993		1 579 993		5	EUR	12
Pikaajalised laenud kokku	1 579 993		1 579 993				
Laenukohustused kokku	1 579 993		1 579 993				

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pikaajalised laenud	1 000 000		1 000 000		8	EUR	12
Pikaajalised laenud kokku	1 000 000		1 000 000				
Laenukohustused kokku	1 000 000		1 000 000				

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	230	230			
Muud võlad	144 372	144 372	0		12
Intressivõlad	144 372	144 372			
Kokku võlad ja ettemaksed	144 602	144 602			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	228	228			
Muud võlad	52 043		52 043		12
Intressivõlad	52 043		52 043		
Kokku võlad ja ettemaksed	52 271	228	52 043		

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Pangateenused	2 315	2 769
Audiitoriteenused	1 075	325
Ärikonsultatsioonid	16 253	0
Muud	2 753	4 140
Kokku mitmesugused tegevuskulud	22 396	7 234

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

CSC Telekom AS-il ei ole töötajaid.

Lisa 11 Finantstulud ja -kulud (eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Finantstulud ja -kulud muudelt finantsinvesteeringutelt	40 989	-86 185	
Kasum (kahjum) aktsiatelt ja osadelt	40 989	-86 185	3
Intressitulud	40 220	12 524	
Intressitulu hoiustelt	0	363	
Intressitulu laenudelt	40 220	12 161	
Intressikulud	-92 329	-52 043	
Intressikulu laenudelt	-92 329	-52 043	
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-576	1 500	
Saadud dividendid ostetud aktsiastest ja väärtpaberitest	43 496	17 872	
Kokku finantstulud ja -kulud	31 800	-106 332	

Lisa 12 Seotud osapooled (eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Space Holding OÜ
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Eesti

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012	31.12.2011	
	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	1 724 365	4 693	1 052 043

2012	Saadud laenud
Sidusettevõtjad	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	579 993
2011	Saadud laenud
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	1 000 000

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 11.06.2013

Aktsiaselts CSC Telekom (registrikood: 10714686) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
VLADISLAV SOBOLEV	Juhatuse liige	11.06.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Aktiaselts CSC Telekom aktsionäridele

Oleme auditeerinud Aktiaselts CSC Telekom raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 1 kuni 13.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arv näitajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie märkusega auditiarvamusele.

Märkusega arvamuse alus

Bilansis seisuga 31.12.2012 on kajastatud Laenu nõuded üldsummas 100 tuh. euro (vt. Aastaaruande Lisad 4, 6). Läbiviidud auditeerimisprotseduurid ei võimaldanud audiitoril teha järeldust raha tõenäolise laekumise kohta selle nõude osas, summas 90 tuh. euro. Kui me oleksime saanud täiendavat informatsiooni nimetatud nõude kohta, oleksid võinud ilmnedas asjaolud, mis tinginuks vajaduse ettevõtte varasid ja omakapitali seisuga 31. detsember 2012 ning 2012 aasta puhaskasumit vähendada ülalnimetatud summa võrra.

Märkusega arvamus

Meie arvates, välja arvatud lõigus „Märkusega arvamuse alus“ kirjeldatud asjaolu võimalikud mõjud, kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õiglaselt Aktiaselts CSC Telekom finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Vadim Latuta

Vandeaudiitori number 278

AVL Audiitorteenuste OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 22

Selise 2-10, 13519 Tallinn

18.06.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Aktsiaselts CSC Telekom (registrikood: 10714686) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
VADIM LATUTA	Vandeaudiitor	18.06.2013

Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-17 862
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 410
Kokku	-8 452
Katmine	
Kokku	-8 452

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6062500
E-posti aadress	info@csc.ee
E-posti aadress	accounting@csc.ee